OET
Open English Translation

Open English Translation of the Bible

Paulos's letter to the believers in

Efesos

Introduction

The author

This *Letter to the believers in Efesos* was written by Paulos from prison in Romai.

This letter

This letter wasn't just written for the assembly of believers there in Efesos, but also for other assemblies of believers.

Paulos's main theme is about God's plan that 'at the right time he will gather everything, whether in heaven or here on earth, for the messiah' (1:10).

In the first part of letter, he wrote about unity. Paulos carefully explained about how God the father chooses his people, about forgiving and saving them from their sins through his son, Yeshua the messiah.

In the second part of letter, Paulos urges the reader that the believers need to be united in the messiah by means of their unity with each other.

Paulos uses many allegories about the unity of people with God via the messiah: the believers are the body of the messiah, he is the head; it's like a house, with the messiah as the foundation stone; the believers are also like a bride with the messiah as the groom.

It's also explained here about the correct behaviour for couples, of parents and children, and for slaves and masters. Then in concluding his letter, it's explained about the armour that's given to believers for them to use to stand against Satan's attacks.

It should be noted here that this letter, like most of the scriptures, was dictated to a scribe (See 2 Thess 3:17), so it was an oral letter, quite different from our modern letters which we edit with word-processing software, adding a word back in a previous sentence, combining two short sentences, or breaking an over-long sentence. Oral letters tend to contain a lot of *run-on sentences* where the thoughts keep flowing without a break, thus 1:3-14 is considered by most Greek experts to be one long sentence (like this one is 😀), however for us as readers, a sentence with some two hundred words is very difficult for us to absorb, hence this *Readers' Version* breaks that single Greek sentence into a number of smaller sentences, in fact, this kind of adjustment is regularly done throughout the Bible by all major English translations in order to make them easier for us to read, but the disadvantage is that we can sometimes lose whatever the connection was between the consecutive thoughts. The *OET* tries to be more transparent about such adjustments by placing the *Literal Version* right

beside this text so that the serious student can compare the two.

Main components of Paulos's letter

Introduction *1:1-2*
Spiritual blessings from the messiah *1:3–3:21*
Proper behaviour for believers *4:1–6:20*
Closing *6:21-24*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/
The VLT source table used to create this file is Copyright © 2022 by https://GreekCNTR.org

Literal Version

1:1 Paulos, an_ambassador of_**chosen_**
one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa) by will of
_god, to_the holy ones ~~which~~ being in Efesos and
faithful in **chosen_one/messiah Yaʸsous**: **2** grace
to_you_all and peace from **god** the_father of_us
and the_**master Yaʸsous chosen_one/messiah**.

3 Blessed be the **god** and father of_the **master** of_
_us, **Yaʸsous chosen_one/messiah**, the one
having_blessed us with every spiritual blessing in
the heavenly realms in **chosen_one/messiah**,
4 as he_chose us in him before the_foundation of_
_the_world, us to_be holy and blameless in_front_
_of him in love, **5** having_predetermined us for
adoption_as_sons through **Yaʸsous chosen_**
_one/messiah to himself, according_to the good_
_pleasure of_the will of_him, **6** to the_praise of_
_the_glory of_the grace of_him, of_which
favoured us in the one having_been_loved, **7** in
whom we_are_having ~~the~~ redemption through
the blood of_him, the forgiveness of_ ~~the~~ _
_transgressions, according_to the riches of_the
grace of_him, **8** of_which he_been_plentiful on us
in all wisdom and understanding, **9** having_
_made_known to_us the mystery of_the will of_
_him, according_to the good_pleasure of_him,
which he_purposed in him, **10** for the_
_management of_the fullness of_ the _times, to_
_sum_up the_ all _things in the **chosen_**
_one/messiah, the things in the heavens, and
the things on the earth, in him, **11** in whom also
we_were_allotted_inheritance, having_been_
_predetermined according_to the_purpose of_the
one working all the things, according_to the
counsel of_the will of_him, **12** in_order that us to_
_be, to the_praise of_the_glory of_him, the ones
having_previously_hoped in the **chosen_**
_one/messiah, **13** in whom also you_all having_
heard the message of ~~the~~ _truth, the good_
_message of_the salvation of_you_all, in whom
also having_believed, you_all_were_sealed with_
the ~~the~~ holy **spirit** of ~~the~~ _promise, **14** who is
the_deposit of_the inheritance of_us, to the_
_redemption of_the procuring, to the_praise of_

Readers' Version

1:1 This letter is from Paulos, a missionary **of**
Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah by the
will **of God**.

To the godly people there in Efesos[1] who are
faithful to **Yeshua the messiah**.

2 May our father **God** and our **master Yeshua**
the messiah give grace and peace to you all.

Spiritual blessings

3 We praise **God**, the father of our **master Yeshua (Jesus; Grk. Yesus)**
the messiah.[2] He is the **one** who's blessed us with
every spiritual blessing in heavenly places—blessings that come from **the messiah**. **4** He chose us to
follow him even before the creation of the world,
so that we could become pure and blameless in
front of him. Because of his love **5** he decided in
advance to adopt us as his children through
Yeshua the messiah. His decision gave him great
pleasure **6** and now he's praised for the greatness
of his grace which favoured us, as the one he loved
7 redeemed us by means of his blood and forgave
our sins.[3] It was from the riches of his grace **8** that
was poured onto us that we gain wisdom and understanding **9** as he revealed the mystery of his
will to us according to his great pleasure as he
himself planned. **10** He planned for the orchestration of the times, and at the right time he will
gather everything, whether in heaven or here on
earth, for **the messiah** **11** and we also have been
assigned an inheritance in him. This was also predetermined according to God's plan and the decisions of his will **12** so that we, the ones who first
put our trust in the **messiah**, would praise his
greatness. **13** And you people also, after hearing
the message of truth, the good message about being saved, were confirmed by receiving the **spirit**
of pure promise after you believed. **14** This spirit is
the deposit on our inheritance until we procure
the freedom which has been bought for us, leading us to praise God's greatness.

---

1 RV 1:1 · Cross-ref. Acts 18:19-21; 19:1.

2 RV 1:3 · Note Verses 3-14 seem to be just one long, rambling sentence in the Greek, and it's not totally clear what each part means, or how they all connect logically together in sequence. We have split it into smaller sentence chunks to try to help our readers extract some meaning out of it.

3 RV 1:7 · Cross-ref. Col 1:14.

Readers' Version

Paulos's prayer for them

15 Because of that, and because I heard about your faith in the **master Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) and your acceptance of all the pure believers, 16 I don't stop giving thanks for all of you, mentioning you in my prayers, 17 asking the **God** of our **master Yeshua the messiah** to give you spiritual wisdom and to reveal the knowledge about him. 18 I ask that your inner thoughts will be enlightened so that you'll all know the expectation of what he's calling you to—the riches of the greatness of his inheritance for the believers 19 and the exceeding greatness of his power to help us who believe, according to the working of the power of his strength. 20 He worked this power in the **messiah** when he brought him back to life and seated him in the place of honour in heavenly places[4]— 21 giving him authority over every law and government, and over every powerful group and organisation, and over every earthly title, not only in the present age but also in the age to come. 22 Everything in existence will be under his authority[5] and God set him in charge of all matters concerning the assembly, 23 which is his body—the completeness of the messiah who completes everything.

God's mercy, grace, and plans for us

2:1 You all were dead due to your disobedience and the path of sinning[6] 2 that you once walked along when you followed the trends of this world which in turn come from the ruler of the invisible powers—he's the spirit that works in the children of disobedience. 3 In the past, we also lived like them inside our fleshly lusts and then living out those desires and fantasies, and so we were children deserving strong anger just like everyone else.

4 But **God** was generous with his mercy because of the great love that he loved us with, 5 so although we were dead as a result of our disobedi-

Literal Version

_the glory of_him.

15 Because_of this, also_I having_heard the faith among you_all in the **master Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa)**, and ~~which~~ toward all the holy ones, 16 I_am_ not _ceasing giving_thanks for you_all, making mentioning in the prayers of_ _me, 17 in_order_that the **god** of_the **master** of_ _us, **Ya^{y}sous chosen_one/messiah**, the father of_ ~~the~~ _glory, might_give to_you_all the_spirit of_ _wisdom and revelation, in the_knowledge of_ _him, 18 the eyes of_the heart of_you_all having_ _been_enlightened in_order that to_have_known you_all, what is the hope of_the calling of_him, what are the riches of_the glory of_the inheritance of_him, in the holy ones, 19 and what is the surpassing greatness of_the power of_him toward us, the ones believing according_to the working of_the power of_the strength of_him, 20 which he_has_worked in the **chosen_ _one/messiah**, having_raised him from the_ _dead, and having_sat_down him at the_right hand of_him, in the heavenly realms, 21 above every rule, and authority, and power, and mastership, and every name being_named, not only in ~~the~~ this age, but also in the one coming, 22 and all things subjected under the feet of_him, and gave_ of_him _to_be head concerning all things to_the assembly, 23 which is the body of_ _him, the fullness of_the one filling the_ all _ _things in all things.

2:1 And you_all being dead in_the transgressions and the sins of_you_all, 2 in which once you_all_ _walked, according_to the age of_ ~~the~~ this _world, according_to the ruler of_the authority of_the air, the spirit ~~which~~ now working_in in the sons of_ ~~the~~ _disbelief, 3 among whom also we all were_ _conducted once in the desires of_the flesh of_us, doing the desires of_the flesh and of_its minds, and we_were children by_nature of_severe_anger, as even the rest. 4 But ~~the~~ **god** being rich in mercy, because_of the great love of_him, which he_loved us, 5 even us being dead in_our transgressions, he_made_ us _alive_together with_the **chosen_one/messiah** (by_grace you_ _all_are having_been_saved), 6 and he_raised_up_

4 **RV 1:20 · Cross-ref.** Psa 110:1.

5 **RV 1:22 · Cross-ref.** Psa 8:6.

6 **RV 2:1-5 · Cross-ref.** Col 2:13.

Literal Version

_with us and he_sat_together us in the heavenly realms in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa)**, **7** in_order_that he_may_ _display in the ages, ~~which~~ coming_over the surpassing riches of_the grace of_him, in kindness to us in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous**. **8** For/Because ~~the~~ by_grace you_all_are having_ _been_saved through faith, also this not of of_ _you_all, of_**god** the gift it_is, **9** not from works, in_order_that not anyone may_boast. **10** For/Because we_are the_workmanship of_him, having_been_created in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous** for good works, which ~~the~~ **god** previously_prepared, in_order_that we_may_walk in them.

11 Therefore be_remembering that once you_all the pagans in the_flesh, the ones being_called the_uncircumcision by the being_called circumcision in the_flesh handmade, **12** that you_ _all_were ~~the~~ at_time that without **chosen_ _one/messiah**, having_been_estranged from_the citizenship of_ ~~the~~ _Israa^{y}l/(Yisrāʼēl), and strangers to_the covenants of_the promise, not having hope, and godless in the world. **13** But right_now in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous**, you_all who once being far, were_become near by the blood of_the **chosen_one/messiah**. **14** For/Because he is the peace of_us, the one having_made ~~which~~ both one, and the dividing_ _wall of_the fence having_broken, the enmity in the flesh of_him, **15** having_nullified the law of_ _the commands in decrees, in_order_that the two he_may_create in himself into one new man, making peace, **16** and he_may_reconcile ~~the~~ both in one body to_ ~~the~~ _**god** through the stake, having_killed_off the enmity by it, **17** and having_ _come, he_good_message_preached: peace to_ _you_all who were far, and peace to_the ones near, **18** because through him we_are_having ~~the~~ access, ~~which~~ both by one **spirit** to the father. **19** Therefore consequently no_longer you_all_are strangers and sojourners, but you_all_are fellow-citizens of_the holy ones and the_ _household of_ ~~the~~ _**god**, **20** having_been_built_up on the foundation of_the ambassadors and

Readers' Version

ence, he make us alive along with the **messiah**. Yes, we have been saved by God's grace. **6** And God lifted us up and sat us together with **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah** in the heavenly domains **7** so that for the ages to come, he could display the overflowing riches of his grace through his kindness to us via **Yeshua the messiah**. **8** It's God's grace that allows you all to be saved through faith. That grace doesn't come from you, but rather it's a gift from **God**— **9** it doesn't originate from your actions so no one can brag about it. **10** We are **God's** workmanship and he's created us to do good things by following **Yeshua** the **messiah**. **God** has already planned these things for us to do.

Yehudim and non-Jews can be united

11 Because of that, don't forget that you all were once fleshly unbelievers (nicknamed 'the uncircumcised ones' by circumcised Yehudim (Jews) who mark the bodies of their males with human hands). **12** At that time you were separated from the citizens of Yisrael (Israel) and were strangers to the agreements involving God's promise. You didn't have any future hope as you lived in the world without knowing God.

13 But now thanks to **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**, you all who were once far from God have become close by means of the **messiah's** blood. **14** He is the source of peace between Yehudim and non-Jews, having broken the dividing wall that fenced them apart and making the two into one. He took the hostility onto himself, **15** having declared the old commands to be now void so that Yehudim and non-Jews can now be peaceably united.[7] **16** By his death on the pole, any hostility is destroyed and both groups now become just one body in **God's** sight.[8] **17** When the messiah came, he announced the good message: peace to you all who were far from God, and peace also to the ones who were near,[9] **18** so now both groups have access to the father by means of one

7 **RV 2:15 · Cross-ref.** Col 2:14.

8 **RV 2:16 · Cross-ref.** Col 1:20.

9 **RV 2:17 · Cross-ref.** Isa 57:19.

Readers' Version

spirit through the work of the messiah.
19 As a result, you all are no longer strangers and foreigners, but fellow-citizens of the believers and part **of God's** household **20** which has been founded on the teaching of the missionaries and prophets. The cornerstone of this building is **Yeshua** the **messiah**. **21** He joins the entire building together, growing us all into a dedicated temple for **Yahweh**. **22** You all are being built together by following him, becoming a place for **God's spirit** to live in.

Paulos's assignment to non-Jews

3:1 That's the reason that I, Paulos, am a prisoner due to my serving **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) the **messiah** for you non-Jews. **2** Certainly you have heard that **God** assigned me the task of passing on **God's** grace to you. **3** He revealed his incredible plan as I wrote briefly previously **4** and which you are all able to read to understand my insight into the incredible plan about the **messiah**.[10] **5** This plan wasn't explained to humans in previous generations but now God's **spirit** has revealed it to his worthy missionaries and prophets. **6** Now non-Jews can have the same inheritance and become members of the same body and can share in the same promise that was the positive message of **Yeshua** the **messiah**.
7 I have become a servant of that message as a result of the gift of **God's** grace that was given to me by means of the working of his power. **8** Although I was the least of the ones dedicated to this message, I was given the grace to preach this positive message to the non-Jews, to tell them about the endless riches of the **messiah** **9** and to enlighten everyone about the assignment of **God's** incredible plan. **God**, the one who created everything, hid this plan away over the ages **10** so that the wide-ranging wisdom **of God** could be revealed now through the church to the rulers and authorities in the heavenly realms. **11** God did this according to his plan for the ages which he established in our **master Yeshua** the **messiah**. **12** It's through our faith in Yeshua that we can have boldness and confident access to God. **13** Because

Literal Version

prophets, **chosen_one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa)** himself being the_ _cornerstone, **21** in whom the_whole the building being_joined_together, is_growing into a_ holy _ _temple in the_**master**, **22** in whom also you_all are_being_built_together, because/for a_ _dwelling_place of_ ~~the~~ **_god** in the_**spirit**.

3:1 for_ This _reason_of, I Paulos, the prisoner of_ ~~the~~ **_chosen_one/messiah Yaʸsous** for you_all ~~the~~ pagans, **2** if surely you_all_heard the management of_the grace of_ ~~the~~ **_god**, ~~which~~ having_been_given to_me for you_all, **3** by revelation the mystery was_made_known to_me, as I_previously_wrote in few messages, **4** to which you_all_are_being_able reading it to_ _understand the insight of_me in the mystery of_ _the **chosen_one/messiah**, **5** which in_other generations not was_made_known to_the sons of_ ~~the~~ _men, as now was_revealed to_the holy ambassadors of_him and prophets in the_**spirit**, **6** the pagans to_be fellow-heirs, and a_ _fellow-body_members, and fellow-partakers, of_ _the promise in **chosen_one/messiah Yaʸsous**, through the good_message, **7** of_which I_was_ _become a_servant according_to the gift of_the grace of_ ~~the~~ **_god** ~~which~~ having_been_given to_ _me, according_to the working of_the power of_ _him. **8** To_me, the very_least of_all the_holy ones, ~~the~~ this grace was_given, to_the pagans to_ _good_message_preach the untraceable riches of_ _the **chosen_one/messiah**, **9** and to_enlighten all, what is the management of_the mystery, ~~which~~ having_been_hidden_away from the ages in ~~the~~ **god**, the one having_created all the things, **10** in_order_that may_be_made_known now to_ _the rulers and the authorities in the heavenly realms through the assembly, the manifold wisdom of_ ~~the~~ **_god**, **11** according_to the_purpose of_the ages, which he_established in the **chosen_ _one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa)**, the **master** of_us, **12** in whom we_are_having ~~the~~ boldness and access in confidence by the faith in_him. **13** Therefore I_am_requesting you_all not to_be_ _losing_heart at the tribulations of_me for you_

10 RV 3:4-6 · Cross-ref. Col 1:26-27.

Literal Version

_all, which is the_glory of_you_all.

14 for_ This _reason_of, I_am_bowing the knees of_me to the father, **15** of whom every family in the_heavens and on earth is_being_named, **16** in_ _order_that he_may_give to_you_all according_to the riches of_the glory of_him, with_power to_ _be_strengthened by the **spirit** of_him in the inside person, **17** to_dwell_in the **chosen_ _one/messiah** through ~~the~~ faith in the hearts of_ _you_all in love, having_been_rooted and having_ _been_established, **18** in_order_that you_all_may_ _have_strength to_grasp with all the holy ones, what is the breadth, and length, and height, and depth, **19** and to_know the love of_the **chosen_ _one/messiah** surpassing of_ ~~the~~ _knowledge, in_ _order_that you_all_may_be_filled to all the fullness of_ ~~the~~ **_god**. **20** And to_the one being_ _able above all things, to_do exceedingly that we_ _are_requesting or are_understanding, according_to the power ~~which~~ working in us, **21** to_him be the glory in the assembly and in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous/(Yəhōshūʹa)**, to all the generations of_the age of_the ages. Truly.

4:1 Therefore I_am_exhorting you_all, I the prisoner in the_**master**, to_walk worthily of_the calling to_which you_all_were_called, **2** with all humility and gentleness, with patience, tolerating of_one_another in love, **3** being_ _earnest to_be_keeping the oneness of_the **spirit** in the bond of_ ~~the~~ _peace. **4** There_is_one body and one **spirit**, as also you_all_were_called in one hope of_the calling of_you_all, **5** one **master**, one faith, one immersion, **6** one **god** and father of_all, who is over all, and through all, and in all. **7** But to_each one of_us was_given ~~the~~ grace, according_ _to the measure of_the gift of_the **chosen_ _one/messiah**. **8** Therefore he_is_saying: Having_ _gone_up to height, he_captured captivity, he_ _gave gifts to_ ~~the~~ _people. **9** And ~~which~~: he_went_ _up, what is it, except ~~not/lest~~ that also he_came_ _down into the lower parts of_the earth? **10** The one having_come_down is himself also the one having_gone_up above all the heavens, in_order_ _that he_may_fill all the things. **11** And on_one_ _hand he gave the ambassadors, on_the_other_ _hand the prophets, on_the_other_hand the

11 **RV 4:2 · Cross-ref.** Col 3:12-13.

12 **RV 4:8 · Cross-ref.** Psa 68:18.

Readers' Version

of that, I'm asking you not to become discouraged over my current difficulties as I serve you all, in fact you are honoured by them.

Paulos prays for those in Efesos

14 That's why I'm kneeling to ask the father **15** (the one that every father in the heavens and on earth is named after) **16** that he would cause you to be strengthened inside your minds by the power of his **spirit** and from the riches of his greatness. **17** Through your faith, **the messiah** can live in your hearts so that love will become your root and foundation **18** so that just like the dedicated ones, you all will also be strong enough to understand the width and length and height and depth of **19** the **messiah's** love, and to know that having this love exceeds having knowledge so that you all can be filled with **God's** completeness.

20–21 Now we offer praise to God in the church and for all the generations to come and to **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**—God who, through the power that works in us, is able to do far more than we can ask for or even understand. May it be so.

Many parts and gifts but one body

4:1 Because of that, I, a prisoner for **Yahweh**, am urging you all to walk worthily of the calling to which you were called **2** with all humility, gentleness, and patience, putting up with one another because of your love for them,[11] **3** being serious about keeping the unity of God's **spirit** in the bond of peace. **4** There is one body and one **spirit**, just as you all were called to one hope when you were called. **5** There's one **master**, one system of faith, one immersion, **6** one **God** and father of all who is over all and through all and in all.

7 Yet each one of us has been given a measure of grace as a gift from the **messiah**, **8** just as it was written,

"When he ascended to heaven,
he eliminated captivity
and gave gifts to people."[12]

9 Of course, he couldn't ascend if he hadn't first descended down to earth. **10** So the one who de-

Readers' Version

scended is the very one who also ascended above all the heavens so that he could fill all locations. **11** Then he gave some as missionaries, some as prophets, some as announcers of the good message, some as pastors and teachers **12** so as to complete the dedicated ones for the work of service—for building the body of the **messiah** **13** until we can reach the unity of our faith and of our knowledge about **God's** son—becoming mature people measured against the stature of the fullness of the **messiah**. **14** Then we'll no longer be like children in our faith, tossed around by waves and being blown by every wind of teaching used to trick us or by crafty people who scheme how to deceive us. **15** Instead, by lovingly speaking the truth, we will grow up into every aspect of him—the **messiah** who is the head **16** that integrates the entire body together and holds it together by every one of its joints. When each component does its work, the body grows and builds itself up with love.[13]

Proper behaviour for godly people

17 So I'll say this with **Yahweh's** direction: you all are no longer to walk like unbelieving pagans who trust in their own futile thinking. **18** Their minds have been darkened because their ignorance has drawn them away from the life **of God** due to the hardening of their hearts. **19** They stopped caring about what's right and wrong, and then greedily indulged themselves in their own impure lusts.

20 But you all didn't learn that about the **messiah**. **21** If you had heard him and listened to his teaching, you would have heard the truth from **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus): **22** that you reject the former conduct of the old corrupted you, those seductive desires,[14] **23** and allow the spirit driving your thoughts to be renewed **24** and so to remodel yourself[15] as a godly person[16] created to obey **God** and follow the pure truth.

25 So steer clear of lies—always speak the truth

Literal Version

good_message_preachers, on_the_other_hand the shepherds and teachers, **12** with the completing of_the holy ones for the_work of_service, because/for the_building of_the body of_the **chosen_one/messiah**, **13** until we_may_ ~~which~~ all _attain to the oneness of_the faith, and of_the knowledge of_the son of_ ~~the~~ **_god**, to a_ mature _ _man, to the_measure of_the_stature of_the fullness of_the **chosen_one/messiah**, **14** in_ _order_that no_longer we_may_be infants, being_ _tossed_by_waves and being_carried_about by_ _every wind of_ ~~the~~ _teaching in the trickery of_ ~~the~~ _people, in craftiness with the scheming of_ ~~the~~ _deception, **15** but being_truthful in love, we_ _may_grow into him in_ all _the things, who is the head **chosen_one/messiah**, **16** from whom all the body, being_joined_together and being_ _held_together by every joint of_its supply according_to the_working in the_measure of_one each part, the growth of_the body is_making to the_building of_itself in love.

17 Therefore I_am_saying this and I_am_ _testifying in the_**master**, you_all to_be_walking no_longer as also the pagans is_walking in the_ _uselessness of_the mind of_them. **18** Having_ _been_darkened in_their mind, being having_ _been_estranged from_the life of_ ~~the~~ **_god**, because_of the ignorance ~~which~~ being in them, because_of the hardening of_the heart of_them, **19** who having_languished, gave_ themselves _ _over to_ ~~the~~ _wantonness for the_working of_ _impurity all with greediness. **20** But you_all not learned thus the **chosen_one/messiah**, **21** if surely you_all_heard him and you_all_were_ _taught in him, as the_truth is in ~~the~~ **Yaʸsous/(Yəhōshūʻa)**, **22** you_all to_put_away according_to your earlier conduct the old person, which being_corrupted according_to the desires of_ ~~the~~ _seduction, **23** and to_be_being_renewed in_the spirit of_the mind of_you_all, **24** and to_ _dress_in the new person ~~which~~ according_to **god**, having_been_created in righteousness and devoutness of_ ~~the~~ _truth. **25** Therefore having_

13 **RV 4:16 · Cross-ref.** Col 2:19.

14 **RV 4:22 · Cross-ref.** Col 3:9.

15 **RV 4:24 · Cross-ref.** Col 3:10.

16 **RV 4:24 · Cross-ref.** Gen 1:26.

Literal Version

_put_away ~~the~~ falsehood: each be_speaking the_ _truth with the one near him, because we_are members of_one_another. **26** Be_being_angered, and_yet not be_sinning, the sun not let_be_set_ _down on the_anger of_you_all, **27** not be_giving place to_the devil. **28** The one stealing no_longer let_be_stealing, but rather let_him_be_labouring, working ~~the~~ good with_his hands, in_order_that he_may_be_having to_be_sharing to_the one having need. **29** Not let_be_going_out any bad message out_of the mouth of_you_all, but if any good for building of_the need, in_order_that it_ _may_give grace to_the ones hearing. **30** And not be_sorrowing the ~~the~~ holy **spirit** of_ ~~the~~ **_god**, by whom you_all_were_sealed for the_day of_ _redemption. **31** All bitterness, and rage, and severe_anger, and clamour, and slander, let_be_ _taken_away from you_all with all malice. **32** Be_ _becoming good to one_another, tender-hearted, because/forgiving to_yourselves, as also ~~the~~ **god** in **chosen_one/messiah** forgave to_you_all.

5:1 Therefore be_becoming imitators of_ ~~the~~ **_god** as beloved children, **2** and be_walking in love, as also the **chosen_one/messiah** loved you_all, and gave_ himself _over for us, an_offering and a_ _sacrifice to_ ~~the~~ **_god** into an_aroma of_a_sweet_ _fragrance. **3** But sexual_immorality, and all impurity, or greediness, not it _let_be_being_ _named among you_all, as is_befitting to_holy ones, **4** and filthiness, and foolish_talk, or crude_ _joking, which not was_fitting, but rather thanksgiving. **5** For/Because this be_having›_ _known knowing that any sexually_immoral, or unclean, or coveter, who is an_idolater, is_ not _ _having inheritance in the kingdom of_the **chosen_one/messiah** and of_**god**. **6** ‹Let›_ no_one _be_seducing you_all with_empty messages, because/for because_of these things the severe_ _anger of_ ~~the~~ **_god** is_coming on the sons of_ ~~the~~ _ _disbelief. **7** Therefore be_ not _becoming fellow-partakers with_them, **8** for/because once you_all_were darkness, but now light in the_ **_master**, be_walking as children of_light **9** (for the the_fruit of_the light is in all goodness, and righteousness, and truth), **10** approving what is

Readers' Version

to those around you[17] because we are members of each other. **26** Even when you're angry, don't sin,[18] and don't carry your anger through to the next day— **27** don't let the devil get his foot in. **28** If you've been stealing, then stop it. Instead you should be a hard worker, doing good things with your hands, so that you'll earn enough to be able to help those who are in need. **29** Don't let any bad talk come out of your mouths, but rather words that are helpful to encourage others and to show grace to them. **30** And don't sadden **God's** holy **spirit**, because he is the one who recorded your names for the day when the price will be paid to buy you all back. **31** So get rid of all bitterness, and rage and severe anger, uproars and slander, and any kind of malice. **32** Instead, be kind to each other, tender-hearted, forgiving each other just like **God** forgave you all through the work of **the messiah**.[19]

Living in God's light

5:1 So imitate **God** like valued children would imitate their father **2** and immerse yourselves in love just as the **messiah** loves you all and allowed himself to suffer for us as an offering and sacrifice which is like a pleasant fragrance to **God**.[20]

3 It's fitting for dedicated believers to not even entertain thoughts of sexual immorality or impurity or greed. **4** Nor is dirty or foolish talk or crude joking fitting, but rather thankfulness. **5** You should realise that **anyone** who is sexually immoral or impure or is a covetous or idolatrous person won't have an inheritance in the kingdom of the **messiah** and **of God**.

6 Don't let anyone seduce you with empty talk, because this is exactly what will induce **God's** strong anger on those who are disobedient. **7** So don't get caught up with them **8** because you yourselves were once in the darkness but now that you are in **Yahweh's** light, you should behave like children of light. **9** The results of this light should be

17 **RV 4:25 · Cross-ref.** Zech 8:16.

18 **RV 4:26 · Cross-ref.** Psa 4:4 (LXX).

19 **RV 4:32 · Cross-ref.** Col 3:13.

20 **RV 5:2 · Cross-ref.** Exo 29:18; Psa 40:6.

Readers' Version

goodness and doing what is right and being honest 10 as you aim to please **Yahweh**. 11 Don't join in with the works of darkness which don't lead to positive results, but instead you all should expose them 12 because the things that unbelievers do in secret are disgraceful to even talk about. 13 But everything will eventually have the light shone on it and all these things will then be exposed. 14 That's why it says:

You who are asleep get up,
You who are dead come back to life,
The **messiah** will shine his light on you.

15 Because of that, take great care in exactly how you're living. Don't live like fools, but like wise people, 16 making good use of your time,[21] because there's lot of evil these days. 17 So don't be foolish, but rather strive to discover what **Yahweh** wants for you.

18 And don't get drunk on alcohol because that's excessive. Instead, be filled with God's **spirit**, 19 sharing scriptures with each other and singing hymns and songs to praise **Yahweh**,[22] 20 always expressing thanks for everything **to** our father **God** in the authority and name of our **master Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**. 21 And show your honour **of the messiah** by placing yourselves under each other's authority.

Married couples

22 Wives should place themselves under their own husbands,[23] just like they're under the **master**, 23 because the husband is the leader of the wife just like the **messiah is** the head and saviour of his body, the church. 24 Wives should place themselves under their husbands in everything just like the church should place itself under **the messiah**.

25 You husbands must love your wives,[24] just like the **messiah** loved the church and gave himself completely for it, 26 so that he could separate the church from the world and wash it clean with the water of the good message 27 in order to present the splendid church to himself—without any

Literal Version

well_pleasing to_the **master**. 11 And not be_ _participating with_the ~~the~~ unfruitful works of_ ~~the~~ _darkness, but rather even be_rebuking them, 12 for the things secretly becoming by them, it_is shameful even to_be_speaking. 13 But all the things being_rebuked by the light is_being_ _revealed, because/for everything ~~which~~ being_ _revealed is light. 14 Therefore he_is_saying: Be_ _raising, you sleeping, and rise_up from the dead, and the **chosen_one/messiah** will_be_shining_ _upon upon_you. 15 Therefore be_watching_out exactly how you_all_are_walking, not as unwise, but as wise, 16 redeeming the time, because the days are evil. 17 Because_of this, not be_ _becoming foolish, but be_understanding what the will of_the **master** is. 18 And not be_being_ _drunk with_wine, in which is intemperance, but be_being_filled with the_**spirit**, 19 speaking to_ _themselves in psalms, and hymns, and spiritual songs, singing and singing_praises in_the heart of_you_all to_the **master**, 20 giving_thanks always for all things in the_name of_the **master** of_us, **Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa) chosen_ _one/messiah**, to_ ~~the~~ **_god** even the_father, 21 being_subjected to_one_another in reverence of_**chosen_one/messiah**.

22 ~~The~~ wives be to_their own husbands as to_the **master**, 23 because the_husband is head of_the wife, as also the **chosen_one/messiah** is the_ _head of_the assembly, he the_saviour of_the body. 24 But as the assembly is_being_subjected to_the **chosen_one/messiah**, thus also the wives to_their husbands in everything. 25 ~~The~~ Men be_ _loving your wives, as also the **chosen_ _one/messiah** loved the assembly, and gave_ himself _over for her, 26 in_order_that he_may_ _sanctify her, having_cleansed her by_the washing of_ ~~the~~ _water by the_message, 27 in_ _order_that he_may_present the assembly he to_ _himself glorious, not having stain or wrinkle, or anything of_the such, but in_order_that it_may_ _be holy and blameless. 28 Thus ~~the~~ husbands are_

21 RV 5:16 · Cross-ref. Col 4:5.

22 RV 5:19-20 · Cross-ref. Col 3:16-17.

23 RV 5:22 · Cross-ref. Col 3:18; 1Pe 3:1.

24 RV 5:25 · Cross-ref. Col 3:19; 1Pe 3:7.

Literal Version

_ought also to_be_loving the wives of_
_themselves, as the bodies of_themselves. The
one loving the wife of_himself, is_loving himself.
29 For/Because no_one once hated the flesh of_
_himself, but is_nurturing and is_cherishing it, as
the **chosen_one/messiah** also does for_the
assembly, **30** because we_are members of_the
body of_him. **31** For/Because this a_man will_be_
_leaving his father and ~~the~~ mother, and will_be_
_being_joined to_the wife of_him, and the two
will_be into one flesh **32** This ~~the~~ mystery is great,
but I am_speaking for **chosen_one/messiah** and
for the assembly. **33** However you_all also, ~~which~~
each one_by one, let_him_be_loving the wife of_
_himself thus as himself, and the wife, in_order_
_that she_may_be_revering the husband.

6:1 ~~The~~ Children, be_submitting to_the parents of_
_you_all in the_**master**, because/for this is right.
2 Be_honouring the father of_you and the mother
(which is the_first command with a_promise),
3 in_order_that it_may_become well with_you,
and you_will_be a_long_time on the earth. **4** And
~~the~~ fathers, not be_angering the children of_you_
_all, but be_nurturing them in the_discipline and
admonition of_the_**master**.

5 ~~The~~ Slaves be_submitting to_your masters
according_to flesh with respect and trembling, in
sincerity of_the heart of_you_all as to_the
chosen_one/messiah, **6** not with eyeservice as
men_pleasing, but as slaves of_**chosen_**
one/messiah, doing the will of ~~the~~ **_god** from
the_heart, **7** with good_will serving as to_the
master, and not to_people, **8** having_known that
each ~~if~~ may_do good, this he_will_be_receiving_
back from the**master**, whether slave or free.
9 And ~~the~~ masters, be_doing the same things
toward them, giving_up the threat, having_
_known that the **Master** both of_them and of_
_you_all is in the_heavens, and favouritism is not
with him.

Readers' Version

stains or wrinkles or anything like that—just pure
and unblemished. **28** So husbands should love their
wives just like their own bodies—anyone who
loves his wife is loving himself. **29** No one hates
their own body, but they feed and look after it,
just like the **messiah** does for the church **30** and
we are parts of his body. **31** That's the reason why
a man leaves his father and mother and becomes
joined with his wife and the two of them become
one unit.[25] **32** This is an amazing mystery but I'm
talking about **the messiah** and the church. **33** But
it applies to you all: each one of you should love
your wife like yourself and the wife should respect
her husband.

Parents and children

6:1 It's right for children
following **Yahweh** to obey your parents.[26] **2** Hon-
our your father and mother (that's the first com-
mand that's followed by a promise) **3** so that
things will go well for you and you'll have a long
life on the earth.[27]

4 Fathers, don't provoke your children to anger,[28]
but bring them up caringly and teach them disci-
plines and instructions from **Yahweh**.

Slaves and masters

5 Slaves, submit to your
human masters with respect and fear, being sin-
cere in your hearts as if serving the **messiah**.[29]
6 Don't just please them when they're watching,
but work as slaves **of the messiah**, genuinely
wanting to obey **God** **7** by serving with good will.
When you serve as if serving the **master** and not
people, **8** whether you're a slave or free, it's him
who will reward you.

9 **Masters**, do the same towards your slaves.[30]
You know that both the slaves and you have the
same **master** in the heavens, so don't threaten
them because our master has no favourites.[31]

25 **RV 5:31 · Cross-ref.** Gen 2:24.

26 **RV 6:1 · Cross-ref.** Col 3:20.

27 **RV 6:2-3 · Cross-ref.** Exo 20:12; Deu 5:16.

28 **RV 6:4 · Cross-ref.** Col 3:21.

29 **RV 6:5-8 · Cross-ref.** Col 3:22-25.

30 **RV 6:9 · Cross-ref.** Col 4:1.

31 **RV 6:9 · Cross-ref.** Deu 10:17; Col 3:25.

Readers' Version

Wear God's armour

10 Concluding then, be enabled by **Yahweh** and from the power which comes from his strength. 11 Wear **God's** complete armour because it will enable you to stand up against the devil's schemes. 12 Our struggle isn't against people, but against rulers, authorities, the powers of this world's darkness, and the spiritual forces of wickedness in heavenly places. 13 Because of that, make use of every piece of **God's** armour so that you'll be able to resist those powers in the evil day and having done everything, to remain standing.

14 So then, stand with the belt of truth around your waist,[32] wearing the breastplate of righteousness,[33] 15 and ready your feet with the good message of peace.[34] 16 Whatever arises, hold up the shield of faith which you all will be able to use to extinguish all the fiery arrows of the evil one.
17 Take the helmet of salvation[35] and the sword of **God's spirit** which is the message from **God**.

Praying for fellow believers

18 Make your requests as you pray in **the spirit** at every occasion and similarly staying alert and persevering as you make requests on behalf of all the dedicated believers 19 and also ask on my behalf for God to give me words to say as I open my mouth to boldly teach the good message about God's incredible plan 20 that's led me as a missionary to now be in prison. Ask that I would speak boldly as I should.

Update

21 Now Tukikos,[36] a dear brother and faithful servant of **Yahweh**, will let you know about me and how I'm doing. 22 I've sent him to you for that reason—so that you all will know about us here and that he would comfort your hearts.

Literal Version

10 Of_the rest, be_being_enabled in the_**master** and in the power of_the strength of_him.
11 Dress_in the whole_armor of_ ~~the~~ _**god**, because/for that you_all to_be_able to_stand against the schemings of_the devil. 12 Because is not to_us the wrestling against blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the world_rulers of_ ~~the~~ this _darkness, against the spiritual of_ ~~the~~ _wickedness in the heavenly realms. 13 Because_of this, take_up the whole_armor of_ ~~the~~ _**god**, in_order_that you_all_ _may_be_able to_resist in the ~~the~~ evil day, and having_produced all things, to_stand.
14 Therefore stand: having_girded_about the waist of_you_all with truth, and having_dressed_ _in the breastplate of_ ~~the~~ _righteousness, 15 and having_shod your feet with the_readiness of_the good_message of_ ~~the~~ _peace. 16 In all things having_taken_up the shield of_ ~~the~~ _faith, with which you_all_will_be_able to_extinguish all the having_been_burned arrows of_the evil one.
17 And receive the helmet of_ ~~the~~ _salvation, and the sword of_the **spirit**, which is the_message of_ _**god**,

18 by all prayer and petition, praying in every season in the_**spirit**, and to the_same thing, watching with all perseverance and petition for all the holy ones, 19 and for me, in_order_that speech may_be_given to_me in the_opening of_ _the mouth of_me, with boldness to_make_ _known the mystery of_the good_message, 20 for which I_am_being_an_ambassador in a_chain, in_ _order_that in it I_may_speak_boldly, as it_is_ _fitting me to_speak.

21 But in_order_that you_all may_have_known also the things concerning me, what I_am_doing, Tukikos the beloved brother and faithful servant will_be_making_known all things to_you_all, in the_**master**, 22 whom I_sent to you_all for same thing this, in_order_that you_all_may_know the things concerning us, and he_may_comfort the hearts of_you_all.

32 **RV 6:14 · Cross-ref.** Isa 11:5.
33 **RV 6:14 · Cross-ref.** Isa 59:17.
34 **RV 6:15 · Cross-ref.** Isa 52:7.
35 **RV 6:17 · Cross-ref.** Isa 59:17.
36 **RV 6:21 · Cross-ref.** Acts 20:4; 2Tim 4:12.

Literal Version

23 Peace be to_the brothers and love with faith from **god** the_father and the_**master Yaʸsous/(Yəhōshūʻa) chosen_one/messiah**.
24 ~~The~~ Grace be with all the ones loving the **master** of_us, **Yaʸsous chosen_one/messiah**, in indestructibility.

EPH · OET-LV v0.2.0 (NT set)

Readers' Version

23 Peace, love, and faith to **Blessings**
the brothers and sisters from **God** the father and from **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**.
24 Grace to all who love our **master Yeshua the messiah**, with a love that won't decay.

EPH · OET-RV v0.2.0

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/EPH.htm#Top